

کتاب دوم

انگلیسی در سفر

مکالمات و اصطلاحات روزمره انگلیسی (سطح متوسط و پیشرفته)
تألیف و ترجمه: حسن اشرف الکتابی



از مجموعه نوارهای آموزش زبان
نوار صوتی (کاست) کتاب
انگلیسی در سفر (کتاب دوم)
(دوره متوسط و پیشرفته)

برای تلفظ بهتر و دقیق‌تر زبان آموزان عزیز تهیه و تنظیم گردیده است.

مرکز پخش

۸۸۷۷۲۰۲۹ - ۸۸۷۹۴۲۱۹

موسسه گسترش فرهنگ و مطالعات

۸۸۷۴۰۹۹۱-۴

انتشارات آسیم

۶۶۴۰۰۹۲۷

انتشارات رهنما: ☎

۶۶۹۶۰۸۳۳

انتشارات ارم: ☎

۶۶۴۰۸۶۴۰

انتشارات ققنوس:

۶۶۴۶۰۲۳۳

انتشارات آثار:

۶۶۴۹۳۳۵۸

انتشارات کلبه زبان:

۶۶۴۱۵۹۰۵

انتشارات فرهنگ زبان:

۶۶۴۹۹۱۸۴

انتشارات پیمان:

۶۶۴۱۳۶۲۴

انتشارات بهزاد:

۶۶۹۶۳۴۳۴-۷

انتشارات دانشیار:

۶۶۹۵۲۵۶۲

انتشارات گلپا:

۶۶۹۷۴۶۳۸

نشر بیان زبان:

۶۶۴۸۴۴۹۹

انتشارات سپاهان:

۶۶۴۱۴۹۰۷

اندیشه‌ی پیک زبان:

۰۹۱۳۴۸۰۷۱۱۴

انتشارات برات:

پخش ویژه بازار

۰۹۱۲۵۴۴۱۸۵۹

کتابسرای بیان:

۰۹۱۲۱۸۹۵۹۸۸

پخش کتاب جواهری:

۶۶۹۶۰۳۴۴

انتشارات هدف نوین:

۰۹۱۲۳۱۷۴۷۶۳

پخش کتاب مبین:

www.booknew.ir فروش اینترنتی

زبان فارسی را وظیفه خود دانسته‌ایم.

نیک می‌دانیم که این اثر خالی از لغزش و اشتباه نیست و از استادان، خوانندگان و علاقه‌مندان عزیز درخواست می‌کنیم که مؤلف را در تصحیح اشتباهات و لغزش‌ها یاری فرمایند و از طرق آدرس ناشر با ما مکاتبه کنند تا در چاپ‌های بعدی این اشتباهات و لغزش‌ها اصلاح شود. در پایان وظیفه خود می‌دانیم تا از سرکار خانم منیرالسادات سیدکرستانچی و جناب آقای صابر شیبانی که ما را در تدوین، خانم علیزاده و واحد حروفچینی مؤسسه امید که ما را در ارائه بهتر این اثر یاری داده‌اند سپاسگزاری نماییم.

واحد تحقیقات و پژوهش انتشارات استاندارد

حسن اشرف الکتابی

Welcome!



CONTENTS

فهرست

۳	مقدمه
۵	فهرست
۸	الفبای انگلیسی
۱۰	تلفظ در زبان انگلیسی
۱۳	از آشنایی شما خوشوقتم
۱۸	لطفاً اسمتان را بگویید
برای گرفتن شماره تلفن مورد نظر خود از اپراتور راهنمای تلفن می‌توانید از عبارات زیر استفاده کنید.	
۲۱	
۲۳	دربارۀ خانواده‌ات برایم بگو
۲۶	آنها کجا هستند؟
۲۸	آیا می‌دانی آن کجاست؟
۳۰	ظاهرش (قیافه‌اش) چطوری است؟
۳۳	بعداً می‌بینمت!
۳۵	چطور به آنجا بروم؟
۳۷	چطوری (چه چیز) این شهر را دوست دارید؟
۳۹	ساحل دریا را خیلی دوست دارم.
۴۲	نظرت دربارۀ آمدن با ما چیست؟
۴۴	چرا همانجا همدیگر را نبینیم؟
۴۸	می‌توانی کمکم کنی؟
۵۱	آن رنگ بهتر به نظر می‌رسد.
۵۶	و تو چی دوست داری؟

۶۰	آیا دسر میل دارید؟
۶۳	می‌توانم ماشینت را قرض بگیرم؟
۶۵	می‌توانید اتاق مرا عوض کنید؟
۶۸	خوب، شما اهل کجایی؟
۷۲	در چه مدت آن را انجام دادی؟
۷۴	تا به حال در ژاپن بوده‌اید؟
۷۸	کدام شهر را بهتر (بیشتر) پسندیدی؟
۸۰	می‌خواهی چه کار بکنی؟
۸۳	می‌خواهی چه کار بکنی؟
۸۶	آیا من شما را جای دیده‌ام؟
۸۸	۲ - سوال کنید آیا قبلاً همیدگر را ملاقات کرده‌اید؟
۹۰	در مورد شما زیاد شنیده‌ام!
۹۴	کجا می‌دهید این را تمیز کنند؟
۹۶	تمرین ۱
۹۸	تمرین ۲
۱۰۰	(قسمت فروش) دستکش زنانه کجاست؟
۱۰۴	ببخشید می‌توانم با هلن صحبت کنم؟
۱۰۹	متأسفم خطشان الآن اشغال است.
۱۱۴	چه کار می‌توانیم بکنیم؟
۱۱۷	چه کار (می‌خواهی / باید) بکنی؟
۱۲۱	هنوز خبر نداری؟
۱۲۶	یک لحظه صبر کن. مجروح شد؟
۱۳۰	حالم خیلی بد است.
۱۳۵	می‌خواهم این نسخه را برایم بپیچید.
۱۴۰	هی! این چیه؟
۱۴۳	چه چیز دیگری نیاز خواهم داشت؟
۱۴۷	آنجا چطور جایی است؟
۱۴۹	ببخشید، می‌خواهم اسمم را ثبت کنم.

۱۵۱	عبارات زیر معمولاً به هنگام ثبت اسم در دفتر پذیرش هتل استفاده می‌شود.
۱۵۲	عبارات زیر نمونه‌ای از تقاضاهایی است که در هتل مطرح می‌شود.
۱۵۳	با استفاده از الگوی قبلی و فهرست زیر می‌توانید تقاضاها و پاسخهای خود را با زبان آموز دیگر مطرح کنید و پاسخ دهید.
۱۵۴	اگر از اتاق خود در هتل قصد درخواست خدمات دارید مکالمه قبلی تلفنی زیر راهنمای خوبی برای شماست.
۱۵۶	نمونه دفترچه راهنمای هتل شما را در آشنایی با مطالب این نوع دفترچه‌ها یاری خواهد کرد.
۱۵۸	ملاحظه نمونه دیگری از دفترچه راهنمای هتل در آشنایی شما با خدمات و امکانات هتلها موثر خواهد بود
۱۶۰	اگر خرید را دوست داری ...
۱۶۲	چطور می‌توان به آنجا رسید؟
۱۶۴	عبارتهای زیر شما را در طرح مکالماتی درباره حمل و نقل یاری خواهند کرد.
۱۶۶	می‌دانی آن خانم کیست؟
۱۶۸	عبارتهای زیر الگوی مناسبی برای طرح پرسش و پاسخ درباره افراد ناشناس هستند.
۱۷۰	برای شناسایی افراد می‌توانید الگوهای ساختاری زیر را به کار ببرید.
۱۷۲	او چطوری است؟
۱۷۴	برای پرسش و پاسخ درباره ظاهر و خلق و خوی افراد می‌توان از ساختارهای زیر استفاده کرد.
۱۷۵	آیا تا به حال چتربازی کرده‌ای / یا چتر پریده‌ای؟
۱۷۸	عبارتهای زیر نمونه‌ای از مکالمات مربوط به تجارب و فعالیت‌های قبلی افراد را نشان می‌دهد.
۱۸۰	عبارتهای زیر نمونه دیگری از همان مکالمات مربوط به تجارب هیجان‌انگیز است.
۱۸۲	هرگز آن وقت را فراموش نمی‌کنم که ...
۱۸۵	برای بازگویی یک تجربه و خاطره شخصی می‌توانید از الگوهای زیر استفاده کنید.
۱۸۶	نظرت درباره این فیلم چیست؟
۱۸۸	ساختارهای زیر راهنمای خوبی برای ابراز نظر موافق و مخالف در گفتگوهای دو جانبه است.
۱۹۰	برای پرسش و پاسخ درباره علت چیزی می‌توانید از ساختارهای زیر بهره بگیرید.
۱۹۲	اگر از من بپرسی ...
۱۹۴	برای بیان نظر موافق یا مخالف در مباحث اجتماعی می‌توانید از الگوی زیر استفاده کنید.
۱۹۶	برای لحاظ کردن نظر دیگران در بحث‌های اجتماعی از الگوی زیر استفاده کنید

ENGLISH ALPHABET

الفبای انگلیسی



زبان انگلیسی ۲۶ حرف دارد که به چهار نوع، یعنی حروف چایی بزرگ و کوچک و حروف تحریری بزرگ و کوچک تقسیم می‌شود. در اینجا حروف چایی بزرگ و کوچک و تلفظ آنها آورده شده است.

حروف چایی بزرگ

Capital Printing Letters

A	ای	K	کی	U	یو
B	بی	L	ال	V	وی
C	سی	M	ام	W	دابلو
D	دی	N	ان	X	اکس
E	ئی	O	ا	Y	وای
F	اف	P	پی	Z	زد
G	جی	Q	کو		
H	اج	R	آر		
I	آی	S	اِس		
J	جی	T	تی		

حروف چایی کوچک

Small Printing Letters

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

حروف انگلیسی به دو دسته اصلی تقسیم می‌شوند:

(A) حروف صدادار "Vowels" (B) حروف بی‌صدا "Consonants"

(A) حروف صدادار "Vowels"

حروفی هستند که به تنهایی و مستقل تلفظ می‌شوند. این حروف عبارتند از:

A, E, I, O, U

شایان ذکر است که دو حرف Y و W گاه بی‌صدا و گاه باصدا هستند. چنانچه این دو حرف در آغاز کلمه بیاید بی‌صدا و در غیر این صورت صدادار است.

مثال صدادار: Key, Now

مثال بی‌صدا: Year, We

(B) حروف بی‌صدا "Consonants"

حروفی هستند که بدون دخالت حروف صدادار، تلفظ نمی‌شوند و شامل بیست و یک حرف باقیمانده است.



This is Jack Harrington.
He was born in Sydney,
Australia, on April 26, 1947.
He is a banker on a business
trip, and he is staying at the
Sheraton Hotel.

PRONUNCIATION IN ENGLISH

تلفظ در زبان انگلیسی



در این بخش برخلاف سایر کتابها، فقط تلفظ‌های دشوار و مشکل‌ساز این زبان را ذکر می‌کنیم، که به ساده‌ترین و جدیدترین شیوه بیان شده است. سایر تلفظ‌ها را در متن کتاب مشاهده خواهید کرد.

مثال (Example)	تلفظ این حروف	حروف بی‌صدا (consonants)
مثال در متن	س یا ک، ف، ه، ک، ل، م، ن	c, f, h, k, l, m, n,
مثال در متن	پ، ر، ت، کش، ز	p, r, t, x, z.
پاب	صدای پ در کلمه بابا در فارسی	b
چیپ	صدای چ در کلمه چین در فارسی	ch
بد	صدای د در کلمه داور در فارسی	d
جنتلمن	صدای ج در کلمه جام در فارسی	g
گ	صدای گ در کلمه گام در فارسی	go
جم	صدای ج در کلمه جام در فارسی	jam
گوتیک	صدای کو می‌دهد.	qu
ایز	بین دو حرف صدادار و در آخر کلمه، صدای ز می‌دهد.	s

visit ویزیت

visit (۲) در صدای بسته مثل: Si و Sii صدای ژ می‌دهد. ویزین

measure میژر

so (۳) در بقیه موارد صدای س می‌دهد. س

some سام

y (۱) در کلمات بسته از نظر تلفظ صدای آی می‌دهد. مای

yes یس

many (۳) در بقیه کلمات همیشه صدای آی می‌دهد. مینی

sh show صدای ش می‌دهد. ش

ph photo صدای ف می‌دهد. فوت

th (۱) معمولاً قبل از یک حرف صدادار صدای ث عربی می‌دهد. فاذر

birth (۲) معمولاً در انتهای کلمات صدای ث عربی می‌دهد و معمولاً برث

صدای ث عربی ساکن است (ث)

v very صدای و مثل کلمه فارسی وال. وری

w صدای و اما نرم‌تر از صدای V که باید لبها هنگام تلفظ این حرف جمع می‌شود.

ادای این تلفظ به صورت بسته و جمع باید قرار گیرند.

مثال (Example) حروف صدادار (vowels)

a safe (۱) قبل از یک حرف بی‌صدا، صدای ای می‌دهد. سیف

was (۲) بین W و حرف بی‌صدا، صدایی مثل ا می‌دهد. تلفظ حرف واز - و آز

آمریکایی این حرف آ است.

gas (۳) در سایر موارد که بیشتر قبل از حروف n و s و d گس

pass دیده می‌شود. صدای ا می‌دهد. پس

dance دنس

e these (۱) قبل از حرف بی‌صدا، که بعد از آن حرف صدادار آمده دیس

باشد، صدای ای می‌دهد.